

České centrum Paříž otevírá novou knihovnu.

VÝSTAVOU ORIGINÁLNÍCH KRESEB MILANA KUNDERY OTEVÍRÁ ČC PAŘÍŽ KNIHOVNU, NA JEJÍŽ REALIZACI SPOLUPRACOVALO DIVADLO BRATŘÍ FORMANŮ. NOVÁ KNIHOVNA S DIVADELNÍ SCÉNOU BUDE JEDINEČNÝM MÍSTEM PRO PODPORU ČESKÉ KNIHY A LOUTKY V EVROPĚ.

Tisková zpráva ze dne 19. 5. 2021, Česká centra – ústředí

Postupné rozvolňování přináší novinky. V Českém centru Paříž se v den uvolňování proticovidových opatření ve Francii otevírá nová knihovna. Revitalizace prostor knihovny však není jediný počín, kterým České centrum Paříž vstupuje do post-covidové epochy. Knihovna nebude využívána jen pro literární akce či výuku češtiny, ale vznikne zde stálá mezinárodní scéna pro propagaci českého loutkového divadla. Autory výtvarného konceptu nového prostoru jsou Andrea a Josef Sodomkovi, výtvarníci Divadla bratří Formanů. Na realizaci se podílel i Matěj Forman. Na zahájení připravilo České centrum ve spolupráci s Moravskou zemskou knihovnou exkluzivní výstavu věnovanou Milanu Kunderovi.

České centrum Paříž otevírá prostory své knihovny, která byla 7 let veřejnosti nepřístupná. Její historický fond svědčí o tom, že měla vždy komunitní charakter. Vytvářela se na základě darů krajanů. Mezi nejcennější knihy patří ty věnované například Josefem Škvoreckým Pavlu Tigridovi, knihy dedikované Jaroslavem Seifertem, Bohumilem Hrabalem, Jaroslavem Durychem, ty z pozůstalosti manželů Tigridových, Antonína Liehma, Prokopa Voskovce aj. Velkou část této paměťové sbírky tvoří i produkce exilových nakladatelství jako **Sixty-Eight Publishers, Index, Svědectví**... Budoucí knihovna však nemá být jen literárním srdcem české komunity ve Francii, **její role je výraznější**. Má ambici vybudovat ve Francii nejucelenější soubor současné české prózy a poezie, kompletní sbírku českého komiksu a původní tvorby pro děti.

ONDŘEJ ČERNÝ, GENERÁLNÍ ŘEDITEL ČESKÝCH CENTER:

„Byly časy, kdy jsme slýchávali o Českém centru Paříž v kontextech spíše neblahých. Jsem proto neobyčejně rád, že jsme v poslední době svědkem toho, že česká veřejná diplomacie funguje v Paříži ve skutečné harmonii zastupitelského úřadu a českého centra a že dostala nový elán a má zdravé ambice vysílat silné impulsy do pařížského, potažmo francouzského kulturního milieu. O blahodárných účincích na česko-francouzské vztahy ani nemluvě.“

JIŘÍ HNILICA, ŘEDITEL ČESKÉHO CENTRA PAŘÍŽ:

„Chceme zpřístupnit nevydané texty scénářů divadelních her a vytvořit referenční kolekci překladové literatury z češtiny do francouzštiny. Knihovna se tak stane místem pracovních schůzek bohemistů, překladatelů, vydavatelů. Chceme tak přitáhnout pozornost k současné české literární produkci – nejen k textu, ale i ke knižní grafice, ke krásné knize. Tradice česko-francouzských literárních vztahů je nesmírná, současný dialog se bohužel ztišil. A to chceme změnit.“

VÝSTAVA KRESEB MILANA KUNDERY

Nová knihovna bude sloužit také jako prostor pro **výstavy** věnované především **knižní grafice a ilustraci**. Na zahájení CC nachystalo ve spolupráci s **Moravskou zemskou knihovnou** exkluzivní **výstavu Milana Kundery: Nostalgie po Evropě**, v jejímž rámci budou prezentovány neznámé kresby, zapůjčené přímo Věrou a Milanem Kunderovými. Výstava bude zahájena 20. května.

TOMÁŠ KUBÍČEK, ŘEDITEL MORAVSKÉ ZEMSKÉ KNIHOVNY A AUTOR VÝSTAVY: „*Představujeme Kunderu jako evropského autora, jehož dílo, rozkročené mezi dvěma národními literaturami – francouzskou a českou, je dokladem toho, že ve skutečnosti existuje jen jeden literární kontext, a to je kontext světové literatury, jímž by měly být jeho romány poměřovány.*“

MEDIÁLNÍ KAMPAŇ NA PODPORU LITERÁRNÍHO PŘEKladu

ČC Paříž se podpoře překladu české literatury věnuje systematicky dlouhodobě. Na začátku tohoto roku vydalo ve spolupráci s **Českým literárním centrem (sekce Moravské zemské knihovny)** katalog *Bibliografie české literatury ve francouzštině* a současně s otevřením knihovny spouští, opět ve spolupráci s ČLC, ambiciózní **mediální kampaň** na partnerském literárním serveru [ActuaLitté](#). Cílem kampaně je podpořit překlad současné české literatury do francouzštiny, který od 90. let stagnuje.

MICHEL FLEISCHMANN, VELVYSLANEC ČR VE FRANCII:

„*Bez překladu by nebylo společného smýšlení a společného srdce.*“

PRVNÍ STÁLÁ MEZINÁRODNÍ SCÉNA PRO ČESKOU LOUTKU

Nová knihovna však nepředstavuje jen alternativní prostor k výuce češtiny a k výstavám. Současně se zde otevírá unikátní a nejmenší divadelní scéna v Paříži – **BIBLIOTÉATR**. Tato platforma bude sloužit **především k propagaci loutkářství. Česká loutka, zapsaná na seznamu světového dědictví UNESCO**, tak konečně získá svou pevnou **mezinárodní scénu**. Prostor přesáhne česko-francouzské vztahy, stane se zázemím pro rozvoj loutkového divadla v evropském kontextu. První akce zde proběhne ve spolupráci s Pařížskou konzervatoří již v červnu a výhledově se zde plánuje zavedení nového mezinárodního festivalu loutkového divadla.

KNIHOVNA JAKO VÝTVARNÉ DÍLO

Knihovna je konečně pojata jako výtvarný celek. Původní inspirací bylo úspěšné francouzské uvedení **Imaginária Divadla bratří Formanů**. Celou scénografickou koncepci vytvořila **Andrea Sodomková** (třikrát oceněna Cenou Alfreda Radoka), svůj rukopis do prostoru vnesli **Josef Sodomka, Tereza Komárková a Matěj Forman**. Za samostatnou návštěvu tak stojí nová knihovna sama o sobě. Českou knihu a českou loutku čekají v Paříži nové výzvy a možnosti.

ČESKÁ CENTRA

Česká centra (ČC) jsou kulturním institutem, zřízeným Ministerstvem zahraničních věcí ČR. Jejich hlavním posláním je šíření a podpora dobrého jména ČR a posilování kulturních vztahů mezi zeměmi. ČC jsou členem sítě zahraničních evropských kulturních institutů – EUNIC. Prezентují naši zemi v široké škále kulturních a společenských oblastí: od umění přes kreativní průmysly až po propagaci úspěchů české vědy a inovací. Věnují se výuce češtiny v zahraničí. Zapojují se do mezinárodních projektů a slouží jako platforma pro rozvoj mezinárodního kulturního dialogu. V současnosti působí v zahraničí celkem 26 poboček na 3 kontinentech – kromě Českých center spravují také Český dům v Moskvě, Jeruzalémě a Bratislavě. www.czechcentres.cz

Kontakt pro novináře:

Česká centra: Oddělení marketingové komunikace a IT

Petra Jungwirthová, tisková mluvčí; M: 725 890 030, E: jungwirthova@czech.cz; kommunikace@czech.cz

Česká centra

Václavské nám. 816/49, 110 00 Praha 1

T: +420 234 668 211, F: +420 234 668 215

E: info@czech.cz, <http://www.czechcentres.cz>